

31995R1935

L 186/1

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

5.8.1995.

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1935/95**(1995. gada 22. jūnijs),****ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 43. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā Komisija saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2092/91 ⁽⁴⁾ ir saņēmusi īpašu pilnvarojumu pārskatīt vairākus attiecīgās regulas noteikumus līdz 1994. gada 1. jūlijam, lai iesniegtu atbilstīgu priekšlikumu par šīs regulas izmaiņām;

tā kā ir izrādījies, ka noteikumi, kuru termiņš beidzas 1995. gada 1. jūlijā, attiecībā uz tādu lauksaimniecības produktu un pārtikas marķēšanu, kas satur lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas, kuru ražotāji ražotāji, kas pāriet uz bioloģisko lauksaimniecību, būtu jāpaplašina, lai ļautu šiem ražotājiem piešķirt vērtību savas ražošanas papildu izmaksām, atbilstīgi marķējot savus produktus;

tā kā 5., 10. un 11. panta pārskatīšana, ko Padome ir lūgusi veikt līdz 1994. gada 1. jūlijam, ir parādījusi, ka minētajos pantos, kā arī dažos citos noteikumos ir nepieciešami vairāki formāli un sastādīšanas grozījumi, lai nodrošinātu regulas pienācīgu pārzināšanu un ieviešanu; tā kā priekšroka tālab ir dota šo grozīto normu ieviešanai un līdz ar to normu ieviešana saistībā ar dzīvnieku valsts produktiem būtu jāatliek uz ierobežotu laikposmu;

tā kā pārskats liecina, ka noteikumi par tādu pārtikas produktu marķēšanu, kas ir tikai daļēji gatavoti no lauksaimnieciskās izcelsmes produktiem, kuri ir ražoti saskaņā ar bioloģiskās ražošanas metodēm, būtu jāuzlabo, lai ļautu lielāku uzsvāru likt uz šādu pārtikas produktu bioloģiski ražotajām sastāvdaļām;

tā kā ir arī izrādījies, ka V pielikumā paredzētā norāde būtu jāturpina izmantot pēc izvēles, bet, lai novērstu šīs norādes nepareizu izmantošanu, tā arī būtu jāpiemēro tikai fasētu pārtikas produktu pārdošanai vai tiešai pārdošanai galapatērētājam, ko veic ražotājs vai sagatavotājs, ar noteikumu, ka produkta iedabu var nepārprotami noteikt;

tā kā turklāt ir izrādījies, ka pavairošanas materiālam vajadzētu būt iegūtam no bioloģiski audzētiem augiem, taču ir vajadzīga izņēmumu sistēma, lai ražotājiem ļautu pārejas periodā izmantot ar parastām metodēm ražotu pavairošanas materiālu, ja nav pieejams atbilstīgs bioloģiski ražots pavairošanas materiāls;

tā kā to pašu iemeslu dēļ būtu pieļaujams pārejas laikposmā izmantot veselus sējeņus, kas iegūti ar parastām metodēm un paredzēti stādīšanai augu ražošanas nolūkā;

tā kā ir izrādījies, ka vairāki produkti, kas pirms Regulas (EEK) Nr. 2092/91 pieņemšanas tika izmantoti saskaņā ar Kopienā ievērotajiem bioloģiskās lauksaimniecības prakses noteikumiem, nav tikuši iekļauti regulas II pielikumā; tā kā šādu produktu izmantošana būtu jāatļauj tiktāl, ciktāl to lietošana ir atļauta arī parastajā lauksaimniecībā;

tā kā atklājusies vajadzība precizēt, ka paredzētā kontroles sistēma attiecas arī uz Eiropas Kopienā reģistrētiem produktu importētājiem no trešām valstīm;

tā kā tādēļ būtu jāgroza Regula (EEK) Nr. 2092/91,

⁽¹⁾ OV C 326, 3.12.1993., 8. lpp.

⁽²⁾ OV C 128, 9.5.1994., 112. lpp.

⁽³⁾ OV C 148, 30.5.1994., 24. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EEK) Nr. 2092/91 groza šādi:

1. Regulas 1. panta 2. punktā datumu "1992. gada 1. jūlijs" aizstāj ar "1995. gada 30. jūnijs".
2. Minētās regulas 4. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. "Ražošana" nozīmē darbības lauku saimniecībā, kas ir saistītas ar šajā saimniecībā ražotu lauksaimniecības produktu ražošanu, iepakojšanu un sākotnējo marķēšanu kā bioloģiskas ražošanas produktiem."
3. Minētās regulas 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. "Sagatavošana" nozīmē lauksaimniecības produktu konservēšanu un/vai pārstrādi, kā arī iepakojšanu un/vai izmaiņas, kas tiek veiktas marķēšanā attiecībā uz svaigu, konservētu un/vai pārstrādātu produktu bioloģiskas ražošanas metodes norādīšanu."
4. Minētās regulas 4. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"6. "Sastāvdaļas" nozīmē vielas, to skaitā piedevas, ko izmanto 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā precizēto produktu sagatavošanā, kā noteikts Direktīvas 79/112/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz galapatērētājam pārdodamu pārtikas produktu marķēšanu, noformējumu un reklāmu 6. panta 4. punktā."
5. Ar šādiem punktiem papildina 4. pantu:

"9. "Fasēts pārtikas produkts" nozīmē jebkuru vienību, kā noteikts Direktīvas 79/112/EEK 1. panta 3. punkta b) apakšpunktā.

10. "Sastāvdaļu saraksts" nozīmē sastāvdaļu sarakstu, kas minēts Direktīvas 79/112/EEK 6. pantā."
6. Regulas 2. pantā, 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā, 9. panta 9. punkta a) apakšpunktā, 11. panta 1. punkta b) apakšpunktā, 11. panta 2. punkta a) apakšpunktā un 11. panta 6. punkta a) apakšpunktā vārdus "6. un 7. pants" aizstāj ar "6. pants".
7. Regulas 5. panta 1. punktu papildina ar šādu apakšpunktu:

"d) ja runa ir par produktiem, kas sagatavoti pēc 1997. gada 1. janvāra, marķēšana attiecas uz kontroles iestādes vai organizācijas, kurai uzņēmējs ir pakļauts, nosaukumu un/vai koda numuru. Dalībvalstis nolemj, vai pieprasīt atsauci uz nosaukumu un/vai koda numuru, un attiecīgi par to paziņo Komisijai;"

8. Svītro 5. panta 2. punktu.

9. Minētās regulas 5. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Produkta marķējums un reklāma, kas precizēta 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, produkta tirdzniecības aprakstā var ietvert norādes par bioloģiskās ražošanas metodēm tikai tad, ja:

- a) vismaz 95 % no produkta lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļām ir produkti, kas iegūti saskaņā ar 6. pantā izklāstītajām normām vai iegūti no šādiem produktiem, vai ievesti no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantā izklāstīto kārtību;
- b) visas citas produkta lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas ir ietvertas VI pielikuma C iedaļā vai arī tās pagaidām atļāvuši izmantot dalībvalsts saskaņā ar jebkādiem ieviešanas pasākumiem, kas pēc vajadzības ir veikti saskaņā ar 7. punktu;
- c) produkts satur tikai VI pielikuma C iedaļā uzskaitītās vielas kā nelauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas;
- d) produkts vai tā lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas, kas minētas a) apakšpunktā, nav pakļautas apstrādei, kura ietver VI pielikuma B iedaļā neuzskaitītu vielu izmantošanu;
- e) produkts vai tā sastāvdaļas nav tikušas pakļautas apstrādei, kas ietver jonizējošā starojuma izmantošanu;
- f) produktu sagatavojis vai importējis uzņēmējs, kas ir pakļauts kontroles pasākumiem, kuri izklāstīti 8. un 9. pantā;
- g) ja ir runa par produktiem, kas sagatavoti pēc 1997. gada 1. janvāra, marķēšana attiecas uz tādas kontroles iestādes vai organizācijas nosaukumu un/vai koda numuru, kam pakļauts uzņēmējs, kurš ir veicis pēdējo sagatavošanas darbību. Dalībvalstis nolemj, vai pieprasīt atsauci uz nosaukumu un/vai koda numuru, un attiecīgi par to paziņo Komisijai.

Norādēm, kas attiecas uz bioloģiskās ražošanas metodēm, precīzi jāprecizē, ka tās attiecas uz lauksaimnieciskās ražošanas metodi, un tām jāpievieno atsauci uz attiecīgajām lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļām, ja vien šāda atsauci nav skaidri norādīta sastāvdaļu sarakstā."

10. Minētās regulas 5. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"4. Lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas drīkst iekļaut VI pielikuma C iedaļā tikai tad, ja ir norādīts, ka šādas sastāvdaļas ir lauksaimnieciskās izcelsmes un ka Kopienā tās neražo pietiekamā daudzumā saskaņā ar 6. pantā izklāstītajām normām, vai ka tās nevar importēt no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantā izklāstītajām normām."

11. Minētās regulas 5. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Uz produktiem, kas ir marķēti vai reklamēti saskaņā ar 1. vai 3. punktu, drīkst būt norādes par ražošanas pārveidi par bioloģisku ražošanu ar noteikumu, ka:

- a) pilnībā ir izpildītas attiecīgi 1. punkta vai 3. punkta prasības, izņemot prasību par pārveides laikposma ilgumu, kas minēts I pielikuma 1. punktā;
- b) ir ievērots vismaz 12 mēnešu pārveides laikposms pirms ražas novākšanas;
- c) šādas norādes nemaldina produkta pircēju attiecībā uz šā produkta atšķirību no produktiem, kas atbilst visām 1. vai 3. punkta prasībām. Pēc 1996. gada 1. janvāra šādām norādēm jābūt izteiktām ar vārdiem “produkts pārveidē uz bioloģisko lauksaimniecību”, un tām ir jābūt redzamām tādā krāsā, izmērā un burtu veidā, kas nav vairāk pamanāms kā produkta tirdzniecības apraksts; šajā norādē vārdi “bioloģisko lauksaimniecību” nav vairāk pamanāmi kā vārdi “produkts pārveidē uz”;
- d) produkts satur tikai vienu lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļu;
- e) produktiem, kas sagatavoti pēc 1997. gada 1. janvāra, marķēšana attiecas uz tās kontroles iestādes vai organizācijas nosaukumu un/vai koda numuru, kurai pakļauts uzņēmējs, kas ir veicis pēdējo sagatavošanas darbību. Dalībvalstis nolemj, vai pieprasīt atsauci uz nosaukumu un/vai koda numuru, un attiecīgi par to paziņo Komisijai.”

12. Aiz 5. punkta 5. pantā iekļauj šādu punktu:

“5. a) Neierobežojot 3. punkta noteikumus, produkta marķējums un reklāma, kā minēts 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, drīkst ietvert norādes par bioloģiskās ražošanas metodēm tikai tad, ja:

- a) vismaz 70 % no lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļām ir produkti, kas iegūti saskaņā ar 6. pantā izklāstītajām normām vai iegūti no šādiem produktiem, vai ievesti no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantā izklāstīto kārtību;
- b) visas citas produkta lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas ir ietvertas VI pielikuma C iedaļā vai arī tās pagaidām atļāvuši izmantot dalībvalsts saskaņā ar jebkādiem ieviešanas pasākumiem, kas pēc vajadzības ir veikti saskaņā ar 7. punktu;
- c) norādes par bioloģiskās ražošanas metodēm ir redzamas sastāvdaļu sarakstā un tikai skaidri noteiktā saistībā ar tām sastāvdaļām, kas iegūtas saskaņā ar 6. pantā

izklāstītajām normām vai ievestas no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantā izklāstīto kārtību; tās ir redzamas tajā pašā krāsā un identiskā burtu izmērā un veidā kā citas norādes sastāvdaļu sarakstā. Šādām norādēm jābūt redzamām arī atsevišķā paziņojumā, kas ir sniegts tajā pašā redzamības laukā, kur tirdzniecības apraksts, un kurā ir norādīts īpatsvars procentos lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļām vai no tādiem produktiem atvasinātām sastāvdaļām, kas ir iegūtas saskaņā ar 6. pantā izklāstītajām normām vai ievestas no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantā izklāstīto kārtību. Paziņojums nedrīkst būt krāsā, izmērā un burtu veidā, kas ir pamanāmāks nekā produkta tirdzniecības apraksts. Paziņojums ir šādā formā: “X % lauksaimniecības sastāvdaļu ir ražoti saskaņā ar bioloģiskās ražošanas normām”;

- d) produkts satur tikai VI pielikuma A iedaļā uzskaitītās vielas kā nelauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas;
- e) produkts vai tā lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļas, kas minētas a) apakšpunktā, nav tikušas pakļautas apstrādei, kura ietver VI pielikuma B iedaļā neuzskaitītu vielu izmantošanu;
- f) produkts vai tā sastāvdaļas nav tikušas pakļautas apstrādei, kas ietver jonizējošā starojuma izmantošanu;
- g) produktu sagatavojis vai importējis uzņēmējs, kas ir pakļauts kontroles pasākumiem, kuri izklāstīti 8. un 9. pantā;
- h) produktiem, kas sagatavoti pēc 1997. gada 1. janvāra, marķēšana attiecas uz tās kontroles iestādes vai organizācijas nosaukumu un/vai koda numuru, kurai pakļauts uzņēmējs, kas ir veicis pēdējo sagatavošanas darbību. Dalībvalstis nolemj, vai pieprasīt atsauci uz nosaukumu un/vai koda numuru, un attiecīgi par to paziņo Komisijai.”

13. Minētās regulas 5. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Pārejas laikposmā, kas beidzas 1997. gada 31. decembrī, produkta, kas daļēji sagatavots no sastāvdaļām, kuras neatbilst 3. punkta a) apakšpunkta prasībām, marķējumā un reklāmā, kā minēts 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, drīkst minēt bioloģiskās ražošanas metodes ar noteikumu, ka:

- a) vismaz 50 % lauksaimnieciskās izcelsmes sastāvdaļu atbilst 3. punkta a) apakšpunktā minētajām prasībām;
- b) produkts atbilst 3. punkta c), d), e) un f) apakšpunktā minētajām prasībām;

c) norādes par bioloģiskās ražošanas metodēm:

- ir redzamas tikai sastāvdaļu sarakstā, kā noteikts Direktīvā 79/112/EEK, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 89/395/EEK,
- skaidri attiecas tikai uz tām sastāvdaļām, kas iegūtas saskaņā ar 6. pantā minētajām normām vai ievestas saskaņā ar 11. pantā izklāstīto kārtību;

d) sastāvdaļas un to relatīvais saturs ir redzams sastāvdaļu sarakstā dilstošā secībā pēc svara;

e) norādes sastāvdaļu sarakstā ir redzamas vienā un tajā pašā krāsā un identiskā burtu izmērā un veidā.”

14. Regulas 5. panta 8. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“8. To vielu un produktu ierobežojošos sarakstus, kas minēti 3. punkta b), c) un d) apakšpunktā un 5.a punkta b), d) un e) apakšpunktā, saskaņā ar 14. pantā izklāstīto procedūru izveido VI pielikuma A, B un C iedaļās.”

15. Regulas 5. panta 9. punktu aizstāj ar šādu punktu, un pievieno 10. un 11. punktu:

“9. Lai aprēķinātu 3. un 6. punktā minētos procentus, piemēro Direktīvas 79/112/EEK 6. un 7. pantā paredzētās normas.

10. Produkts, kas minēts 1. panta 1. punktā, vienlaikus nesatur sastāvdaļu, kura iegūta saskaņā ar 6. pantā izklāstītajām normām, un tādu pašu sastāvdaļu, kura nav iegūta saskaņā ar minētajām normām.

11. Līdz 1999. gada 1. janvārim Komisija pārskata šā panta un 10. panta noteikumus un iesniedz atbilstīgus ierosinājumus to izmaiņām.”

16. Ar šādu tekstu aizstāj 6. pantu:

“6. pants

1. Bioloģiskās ražošanas metode nozīmē to, ka 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto produktu, izņemot sēklas un veģetatīvās pavairošanas materiālu, ražošanā:

a) vismaz I pielikuma prasībām un, ja vajadzīgs, sīki izstrādātiem noteikumiem, kas uz to attiecas, jābūt izpildītiem;

b) tikai tos produktus, kas ir uzskaitīti I un II pielikumā, drīkst izmantot kā augu aizsardzības produktus, mazgāšanas līdzekļus, mēslošanas līdzekļus, augsnes ielabotājus vai citam nolūkam, ja šāds nolūks ir precizēts II pielikumā attiecībā uz noteiktām vielām. Tās drīkst izmantot tikai saskaņā ar konkrētiem nosacījumiem, kas izklāstīti I un II pielikumā tiktāl, ciktāl atbilstīgais izmantojums ir atļauts attiecīgo dalībvalstu vispārējā

lauksaimniecībā saskaņā ar attiecīgiem Kopienas noteikumiem vai valstu noteikumiem, kas atbilst Kopienas tiesību aktiem;

c) izmanto tikai sēklas vai veģetatīvās pavairošanas materiālu, kas ir ražots ar 2. punktā minēto bioloģiskās ražošanas metodi.

2. Bioloģiskās ražošanas metode nozīmē, ka sēklām un veģetatīvās pavairošanas materiālam mātes augs sēklu gadījumā un mātes augi — veģetatīvās pavairošanas materiāla gadījumā — vismaz vienā paaudzē vai daudzgadīgu augu gadījumā divas augšanas sezonas, ir iegūti saskaņā ar iepriekšējā punkta a) un b) apakšpunkta noteikumiem.

3. a) Atkāpjoties no 1. punkta c) apakšpunkta, sēklas un veģetatīvās pavairošanas materiālu, kas nav iegūts ar bioloģiskās ražošanas metodi, drīkst izmantot pārejas laikposmā, kas beidzas 2000. gada 31. decembrī, un ar dalībvalsts kompetentas iestādes piekrišanu, tiktāl, ciktāl šāda pavairošanas materiāla izmantotāji var saskaņā ar dalībvalsts kontroles iestādes vai organizācijas prasībām pierādīt, ka viņi nav varējuši tirgū iegūt attiecīgās sugas atbilstīgas šķirnes pavairošanas materiālu, un atbilstīgi 2. punkta prasībām. Tādā gadījumā jālieto pavairošanas materiāls, kas nav apstrādāts ar produktiem, kuri nav uzskaitīti II pielikuma B sadaļā, ja tas ir pieejams Kopienas tirgū. Dalībvalstis informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo punktu;

b) procedūru, kas minēta 14. pantā, drīkst piemērot, lai pieņemtu lēmumu par:

— ierobežojumu ieviešanu līdz 2000. gada 31. decembrim attiecībā uz pārejas pasākumu, kas minēts a) apakšpunktā saistībā ar noteiktām pavairošanas materiāla sugām un/vai veidiem un/vai ķīmiskās apstrādes neizmantošanu,

— regulas a) apakšpunktā noteiktā izņēmuma attiecībā uz noteiktām pavairošanas materiāla sugām un/vai veidiem un attiecībā uz visu Kopienai vai tās noteiktām daļām saglabāšanu spēkā pēc 2000. gada 31. decembra,

— procedūras noteikumu un kritēriju ieviešanu attiecībā uz a) apakšpunktā minēto izņēmumu un informāciju, kas paziņota attiecīgām profesionālajām organizācijām, pārējām dalībvalstīm un Komisijai.

4. Līdz 1999. gada 31. decembrim Komisija pārskata šā panta, un jo īpaši 1. punkta c) apakšpunkta un 2. punkta, noteikumus un iesniedz jebkādas atbilstīgus priekšlikumus par izmaiņām tajos.”

17. Aiz 6. panta iekļauj šādu pantu:

“6.a pants

1. Šajā pantā “sējeņi” nozīmē veselus sējeņus, kas paredzēti stādīšanai augu ražošanai.

2. Bioloģiskās ražošanas metode nozīmē, ka sējeņi, kurus izmanto ražotāji, ir iegūti saskaņā ar 6. pantu.

3. Atkāpjoties no 2. punkta, sējeņus, kas nav iegūti ar bioloģiskās ražošanas metodēm, drīkst izmantot pārejas laikposmā, kas beidzas 1997. gada 31. decembrī, tiktāl, ciktāl ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) dalībvalsts kompetentā iestāde ir atļāvusi tos izmantot pēc tam, kad šādu materiālu izmantotājs vai izmanto-tāji ir saskaņā ar dalībvalsts kontroles iestādes vai orga-nizācijas prasībām pierādījuši, ka tie nav varējuši iegūt attiecīgās sugas piemērotu šķirni Kopienas tirgū;

b) sējeņi kopš iesēšanas nav apstrādāti ne ar kādiem pro-duktiem, izņemot II pielikuma A un B iedaļā uzskaitī-tos;

c) sējeņi ir no ražotāja, kas pieņēmis kontroles sistēmu, kura līdzvērtīga 9. pantā izklāstītajai kārtībai, un piekri-tis piemērot b) apakšpunktā minēto ierobežojumu. Šis noteikums stājas spēkā 1996. gada 1. janvārī;

d) pēc iestādīšanas sējeņiem jābūt kultivētiem saskaņā ar 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta noteikumiem vismaz sešas nedēļas līdz ražas novākšanai;

e) jebkura tāda produkta marķējums, kas satur no šādiem sējeņiem atvasinātas sastāvdaļas, nedrīkst ietvert 10. pantā minēto norādi;

f) neskarot nevienu ierobežojumu, kas izriet no 4. punktā minētās procedūras, jebkuru saskaņā ar šo punktu pie-šķirtu atļauju atsauc, tiklīdz beidzas minētais iztrūkums, un to termiņš beidzas vēlākais 1997. gada 31. decem-brī.

4. a) Ja ir piešķirta 3. punktā minētā atļauja, dalībvalsts nekavējoties paziņo pārējām dalībvalstīm un Komi-sijai šādu informāciju:

— atļaujas izsniegšanas datumu,

— attiecīgās šķirnes un sugas nosaukumu,

— pieprasītos daudzumus un šādu daudzumu pamatojumu,

— paredzēto uzglabāšanas laiku,

— jebkādu citu informāciju, ko pieprasa Komisija vai pārējās dalībvalstis;

4. b) ja informācija, ko jebkura dalībvalsts iesniedz Komi-sijai un dalībvalstij, kura ir izsniegusi atļauju, liecina, ka attiecīgā šķirne uzglabāšanas laikā ir pieejama, dalībvalsts apsver atļaujas atcelšanu vai tās derīguma termiņa samazināšanu un 10 dienu laikā no infor-mācijas saņemšanas datuma informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par tās veiktajiem pasākumiem;

4. c) pēc dalībvalsts pieprasījuma vai pēc Komisijas ini-ciatīvas jautājumu iesniedz pārbaudei komitejai, kas minēta 14. pantā. Saskaņā ar 14. pantā izklāstīto procedūru drīkst pieņemt lēmumu par atļaujas atsaukšanu vai tās derīguma termiņa grozīšanu.”

18. Aiz 1. punkta 7. pantā iekļauj šādu punktu:

“1. a Regulas 1. punktā paredzētie nosacījumi neattiecas uz produktiem, kas saskaņā ar Kopienā ievērotajiem bioloģiskās lauksaimniecības prakses noteikumiem ir bijuši parastā lietošanā pirms šīs regulas pieņemšanas.”

19. Regulas 9. panta 1. punktā terminus “uzņēmēji, kas ražo vai sagatavo produktus, kā minēts 1. pantā” aizstāj ar ter-miniem “uzņēmēji, kas ražo, sagatavo vai importē no tre-šām valstīm produktus, kā minēts 1. pantā”.

20. Regulas 9. panta 5. punkta b) apakšpunktā terminu “neat-bilstība noteikumiem” aizstāj ar “neatbilstība noteikumiem un/vai to pārkāpumi”.

21. Regulas 9. panta 6. punkta c) apakšpunktā terminu “pār-kāpumus” aizstāj ar “pārkāpumus un/vai neatbilstības gadī-jumus”.

22. Regulas 9. panta 6. punkta d) apakšpunktā terminu “7., 8. un 9. punktā minētajām” aizstāj ar “7., 8., 9. un 11. punktā minētajām”.

23. Aiz 6. punkta 9. pantā iekļauj šādu punktu:

“6. a Līdz 1996. gada 1. janvārim dalībvalstis izdod koda numuru katrai kontroles iestādei vai organizācijai, kas ir apstiprināta un nozīmēta saskaņā ar šā panta noteiku-miem. Par to tās informē pārējās dalībvalstis un Komisiju. Komisija publicē koda numurus sarakstā, kas ir minēts 15. panta pēdējā daļā.”

24. Regulas 9. pantu papildina ar šādu punktu:

“11. No 1998. gada 1. janvāra un neierobežojot 5. un 6. punkta noteikumus, apstiprinātajām kontroles iestādēm jāatbilst prasībām, kas izklāstītas 1989. gada 26. jūnija EN 45011 standarta nosacījumos.”

25. Minētās regulas 10. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Uz produktu marķējuma, kā minēts 1. pantā, drīkst būt V pielikumā norādītā norāde un/vai logotips, kas norāda, ka uz produktiem attiecas īpaša kontroles sistēma, tikai tad, ja šādi produkti:

- a) atbilst 5. panta 1. vai 3. punkta prasībām;
- b) visu ražošanas un sagatavošanas procesa laiku ir bijuši pakļauti 9. pantā minētajam kontroles režīmam;
- c) ražotājs vai sagatavotājs tos noslēgtā iepakojumā pārdod tieši galapatērētājam, vai arī tos laiž tirgū kā fasētus pārtikas produktus; ja tos pārdod ražotājs vai sagatavotājs tieši galapatērētājam, noslēgto iepakojumu nepieprasa, ja marķējums ļauj skaidri un nepārprotami pazīt produktu, kam ir prasīta šī norāde;
- d) uz to marķējuma ir norādīts ražotāja, sagatavotāja vai pārdevēja vārds un/vai uzņēmuma nosaukums līdz ar kontroles iestādes vai organizācijas koda numuru, kā arī jebkura norāde, ko pieprasa saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, ievērojot regulu par pārtikas produktu marķēšanu noteikumus.”

26. Regulas 10. panta 3. punkta a) apakšpunktā terminus “5., 6. un 7. pants” aizstāj ar “5. un 6. pants”.

27. Ar šādu tekstu aizstāj 10. panta 5., 6. un 7. punktu:

“Vispārējie izpildes pasākumi

10.a pants

1. Ja dalībvalsts atklāj nelikumības vai pārkāpumus saistībā ar šīs regulas piemērošanu produktam no citas dalībvalsts, uz kura ir norādes, kā minēts 2. pantā un/vai V pielikumā, par to informē dalībvalsti, kas ir nozīmējusi kontroles organizāciju vai apstiprinājusi kontroles iestādi, un Komisiju.

2. Dalībvalstis veic pasākumus un darbību, kāda ir vajadzīga, lai novērstu 2. pantā un/vai V pielikumā minēto norāžu negodīgu izmantošanu.”

28. Regulas 11. panta 3. punkta a) apakšpunktā terminu “kontroles organizācijas” aizstāj ar “kontroles iestāde un/vai kontroles organizācija”.

29. Regulas 11. panta 6. punkta a) apakšpunktā datumu “1995. gada 31. jūlijs” aizstāj ar “2002. gada 31. decembris”.

30. Minētās regulas 11. panta 6. punkta a) apakšpunkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu:

“Tas beidzas brīdī, kad tiek pieņemts lēmums iekļaut trešo valsti sarakstā, kas minēts 1. punkta a) apakšpunktā, ja vien tas neattiecas uz produktu, kas ražots reģionā, kurš nav precizēts 1. punkta a) apakšpunktā minētajā lēmumā, un kas nav pārbaudīts saskaņā ar trešās valsts iesniegto lūgumu, un tikai tad, ja minētā trešā valsts ir piekritusi turpināt atļauju izsniegšanas kārtību, ko paredz šis punkts.”

31. Regulas 11. pantu papildina ar šādu punktu:

“7. Komisija saskaņā ar 14. pantā izklāstīto procedūru pēc dalībvalsts lūguma drīkst apstiprināt trešās valsts kontroles iestādi, ko pirms tam iepriekš ir novērtējusi attiecīgā dalībvalsts, un pievienot to 1. punkta a) apakšpunktā minētajam sarakstam. Komisija nosūta lūgumu attiecīgajai trešajai valstij.”

32. Regulas 13. pantā pirms pirmā ievilkuma iekļauj šādu ievilkumu:

“— sīki izstrādāti noteikumi šīs regulas piemērošanai.”

33. Regulas 13. panta pēdējo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— V pielikuma grozījumi, lai noteiktu Kopienas logotipu, kas papildinātu vai aizstātu norādi, ka uz produktiem attiecas kontroles sistēma.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienas Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 22. jūnijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
Ph. VASSEUR
